



# LUTHERSTADT WITTENBERG

Lutherstadt Wittenberg • OB-2 • Lutherstraße 56 • 06886 Lutherstadt Wittenberg

## Der Oberbürgermeister

Büro des Oberbürgermeisters  
Justizariat  
Claußen, Nicole

Termin nach Vereinbarung

Raum 4.26  
Tel.: 03491 421 91-147  
Fax 03491 421 96-147  
nicole.claussen@wittenberg.de  
www.wittenberg.de

### **Anwendung des Kommunalverfassungsgesetzes des Landes Sachsen-Anhalt (KVG LSA), Auskunftsrecht der Mitglieder der Vertretung (§ 43 Abs. 3 Satz 2 KVG LSA)**

10.02.2020

Bitte immer angeben:  
5. SR-2

Ihr Zeichen/Ihre Nachricht vom

Sehr geehrte Frau Menzel,

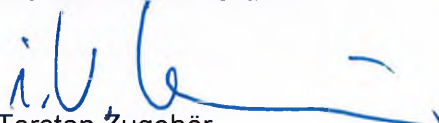
in der 5. Sitzung des Stadtrates vom 18.12.2020 stellten Sie folgende Anfrage:

*SRin Menzel regt an, für die Personen der Bäder und Freizeit GmbH, auf Grund des Vorfalls in der vergangenen Woche, eine Bergungshilfe für das Schwimmbecken zu installieren.*

Hierzu teile ich Ihnen Folgendes mit:

Ihr Anliegen habe ich zuständigkeitshalber an die Bäder und Freizeit GmbH weitergeleitet. Die mir nun erteilte Antwort habe ich diesem Schreiben beigelegt.

Mit freundlichen Grüßen

  
Torsten Zugehör

Öffnungszeiten Bürgerbüro

Mo - Do	8:00 - 18:00 Uhr
Fr	8:00 - 12:00 Uhr
Sa (1. und 3. im Monat)	9:00 - 12:00 Uhr

Bankverbindung

Sparkasse Wittenberg  
Gläubiger ID: DE56ZZZ00000020980  
IBAN: DE 50 8055 0101 0000 0000 19  
BIC: NOLADE21WBL



Bäder und Freizeit GmbH Lucas-Cranach-Straße 22 · 06886 Lutherstadt Wittenberg

Lutherstadt Wittenberg

Justizariat

Frau Nicole Claußen

Lutherstraße 56

06886 Lutherstadt Wittenberg

### **Anfragen und Hinweise aus der 5. Sitzung des Stadtrats vom 18.12.2019**

**Hier: TOP 15 5.SR-2**

Sehr geehrte Damen und Herren,

zur Einordnung der o. g. Anfrage der SRin Menzel, möchte ich kurz aus dem Unfallbericht vom 12.12.2019 zitieren:

„... Ein Teilnehmer (Herr ...) hatte meines Erachtens Schwierigkeiten beim Verlassen des Beckens über die Ausstiegsleiter. ... Herr ... stand auf der letzten Stufe der Leiter von innen, hielt sich verkrampft am Geländer mit beiden Händen fest, hatte einen starren Blick und reagierte nicht auf mein Ansprechen. ... Mit Hilfe der anderen Helfer und Kollegen konnten wir die Beine auf die äußeren Stufen setzen und ihn somit trotz des verkrampften Festhaltens am Geländer auf die Beckenkante setzen (die gesamte Zeit waren alle Vitalfunktionen vorhanden) ...“

Die bei der Bäder und Freizeit GmbH beschäftigten Fachangestellten für Bäderbetriebe sowie die Rettungsschwimmer verfügen über eine aktuelle Ausbildung in der Rettung von Verunfallten, auch ohne technische Unterstützung. Um Verunfallte schnellstmöglich im Ernstfall reanimieren zu können, ist eine zügige Bergung aus dem Becken erforderlich. Nach aktuellem technischen Stand ist dies durch die manuelle Rettung durch Fachkräfte am besten und effektivsten gewährleistet, so dass die bei der Bäder und Freizeit GmbH vorliegende Aufsicht sowie die vorgehaltene Rettungskette den aktuellen Vorschriften entspricht.

Selbstverständlich haben wir uns im Zuge der Anfrage durch SRin Menzel mit dem Thema „Bergungshilfe für das Schwimmbecken“ beschäftigt und technische Möglichkeiten bei namhaften Schwimmbadausrüstern angefragt. Im Ergebnis der Anfragen teilten uns diese im Wesentlichen mit, dass keine standardisierten bzw. gar keine Bergungshilfen angeboten werden. Man könne sicherlich über Sonderlösungen nachdenken, die aber für eine zügige Rettung von Verunfallten aus Schwimmbecken ungeeignet seien.

**Datum**

06.02.2020

**Ihr Zeichen**

**Ihre Lieferstelle**

**Ihr Ansprechpartner**

Hr. Horn

**Fon**

03491. 678 - 140

**E-Mail**

michael.horn@

kommunalservice-  
wittenberg.de

**Bäder und Freizeit GmbH**

Lucas-Cranach-Straße 22  
06886 Luth. Wittenberg

Fon 03491.50624-0

Fax 03491.50624-14

bfw@baden-in-wittenberg.de

www.baden-in-wittenberg.de

**Bankverbindung**

Sparkasse Wittenberg

IBAN DE29 8055 0101 0000 0344 44

BIC NOLADE21WBL

Gläubiger-ID DE 628FW00000094883

**Geschäftsführer**

Michael Horn

**Vorsitzender des Aufsichtsrates**

Torsten Zugehör

**Amtsgericht** Stendal, HRB 5045

**Steuernummer** 115/110/00248

**USt-IdNr.** DE139824393

Die Antworten der Fa. Wassertechnik J. Roßkothen, der Fa. ROIGK GmbH & Co. KG und der Fa. E.S.M. Edelstahl-, Schwimmbad- und Metallbau GmbH lege ich zur Kenntnis diesem Schreiben bei.

Zusammenfassend lässt sich feststellen, dass die bei der Bäder und Freizeit GmbH vorgehaltenen Sicherheitsmaßnahmen den aktuellen Anforderungen entsprechen und am Markt derzeit keine technischen Maßnahmen angeboten werden, die ein Mehr an Sicherheit bieten. Durch die derzeit verfügbaren Bergungshilfen wäre keine schnellere oder effektivere Hilfe für den Verunfallten möglich gewesen. Aufgrund dessen besteht derzeit keine Absicht, eine Bergungshilfe in den Einrichtungen der Bäder und Freizeit GmbH zu installieren.

Mit freundlichen Grüßen



Michael Horn  
Geschäftsführer

Anlagen

- wie im Text erwähnt (3 Seiten)

## Michael Horn - WG: Bergungshilfe für Schwimmerbecken

---

**Von:** <frank.machacek@baden-in-wittenberg.de>  
**An:** "Michael Horn" <Michael.Horn@kommunalservice-wittenberg.de>  
**Datum:** 31.01.2020 13:03  
**Betreff:** WG: Bergungshilfe für Schwimmerbecken  
**Anlagen:** image001.jpg; image002.jpg; image003.jpg; Thomas Roßkothen.vcf; 11.pdf

---

**Von:** Wassertechnik J. Roßkothen oHG <wassertechnik@rosskothen-marl.de>  
**Gesendet:** Freitag, 31. Januar 2020 12:51  
**An:** frank.machacek@baden-in-wittenberg.de  
**Betreff:** AW: Bergungshilfe für Schwimmerbecken

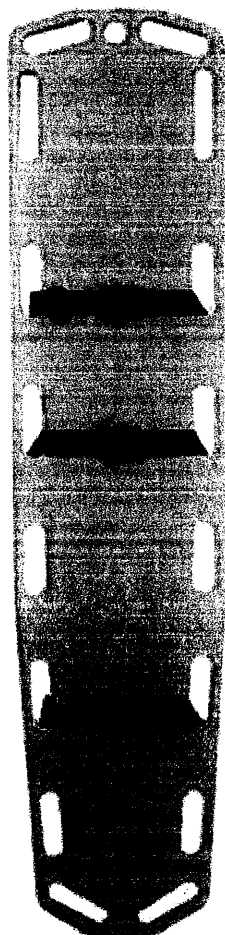
Sehr geehrter Herr Machacek,

was stellen Sie sich unter Bergungshilfe vor?

Einen mobilen Schwimmbadlifter ?



Oder ein Spine Board, wo der zu bergende Patient drauf fixiert und dann weggetragen werden kann?



Mit freundlichen Grüßen

Thomas Roßkothen, Geschäftsführer

	<p><b>Thomas Roßkothen</b> Wassertechnik J. Roßkothen ... Geschäftsführer +49 2365 2561 Geschäftlich +49 151 1152 7001 thomas.rosskothen@rosskot... Hammer Straße 84 45772 Marl Deutschland <a href="http://www.rosskothen-marl.de">www.rosskothen-marl.de</a></p>
---	--

Umsatzsteuer-ID-Nr.: DE 813 606 175

Firmensitz: Marl

Registergericht: Gelsenkirchen

Handelsregister: HRA 3354

Diese E-Mail enthält vertrauliche und/ oder rechtlich geschützte Informationen. Das unerlaubte Kopieren sowie die unbefugte Weitergabe dieser E-Mail ist nicht gestattet.

**Michael Horn - WG: Bergungshilfe für Schwimmerbecken**

---

**Von:** <frank.machacek@baden-in-wittenberg.de>  
**An:** "Michael Horn" <Michael.Horn@kommunalservice-wittenberg.de>  
**Datum:** 03.02.2020 13:54  
**Betreff:** WG: Bergungshilfe für Schwimmerbecken

---

**Von:** Thomas Krüger <thomas.krueger@roigk.de>  
**Gesendet:** Montag, 3. Februar 2020 11:29  
**An:** frank.machacek@baden-in-wittenberg.de  
**Betreff:** Re: Bergungshilfe für Schwimmerbecken

Guten Morgen Herr Machacek,

vielen Dank für Ihre Anfrage!

Was wir Ihnen anbieten könnten, ist ein Schwimmbadlifter. Jedoch sei ausdrücklich gesagt, dass dieser nur eingeschränkt als Bergungshilfe bezeichnet werden kann. Die eigentliche Zielgruppe sind Personen mit körperlichen Einschränkungen, die jedoch bei Bewusstsein sind. In einer wirklichen Notsituation ist das Handling des Lifters zu langsam. Ich würde Ihnen raten sich bei der Thematik an Experten zu wenden, die täglich mit solchen Fällen zu tun haben (z.B. DLRG)

**mit freundlichen Grüßen**

ROIGK GmbH & Co.

i. A. Thomas Krüger

-----  
ROIGK GmbH & Co.  
Schwimmsportgeräte, Wasserattraktionen & Bäderausstattung  
Hundeickerstr. 11-19  
D - 58285 Gevelsberg  
Tel: +49 - 2332 - 96 99 99  
Fax: +49 - 2332 - 96 99 77  
DE126457149  
GF Dipl. Ing. Bernd Roigk, Dipl. Kfm. Christian Roigk  
Amtsgericht Hagen HRB 5652  
E-Mail: [info@roigk.de](mailto:info@roigk.de)

Besuchen Sie uns im Internet unter [www.roigk.de](http://www.roigk.de) oder [www.roigk-erleben.de](http://www.roigk-erleben.de)!



Diese E-Mail enthält vertrauliche und/oder rechtlich geschützte Informationen. Wenn Sie nicht der richtige Adressat sind oder diese E-Mail irrtümlich erhalten haben, informieren Sie bitte den Absender

**Michael Horn - WG: Bergungshilfe für Schwimmerbecken**

---

**Von:** <frank.machacek@baden-in-wittenberg.de>  
**An:** "Michael Horn" <Michael.Horn@kommunalservice-wittenberg.de>  
**Datum:** 04.02.2020 14:35  
**Betreff:** WG: Bergungshilfe für Schwimmerbecken

---

**Von:** Ehrlich, Sven <S.Ehrlich@esm-pirna.de>  
**Gesendet:** Dienstag, 4. Februar 2020 14:28  
**An:** frank.machacek@baden-in-wittenberg.de  
**Cc:** Marschner, André <A.Marschner@esm-pirna.de>; Tamme, Sabine <S.Tamme@esm-pirna.de>  
**Betreff:** AW: Bergungshilfe für Schwimmerbecken

Sehr geehrter Herr Machacek,

leider kann ich Ihnen nicht weiterhelfen. Evtl. ist ein Behindertenlift z.B. von RMT hilfreich...?

Für Ihre Mühe recht herzlichen Dank und bei Rückfragen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung!

Mit freundlichen Grüßen

Sven Ehrlich  
 Leiter Vertrieb Inland

**e.s.m. Edelstahl- Schwimmbad- und Metallbau GmbH**  
 Kunstseidenstraße 3  
 D-01796 Pirna

Phone: +49 (0) 3501-4666-19  
 Fax: +49 (0) 3501-4666-11  
 Mobil: + 49 (0) 160-7178181  
 E-Mail: [s.ehrlich@esm-pirna.de](mailto:s.ehrlich@esm-pirna.de)  
 web: [www.esm-pirna.de](http://www.esm-pirna.de)

Mit freundlichen Grüßen/ Kind regards / Atentamente/ C уважением

Sven Ehrlich  
 Leiter Vertrieb Inland / Sales Manager

E-Mail: [S.Ehrlich@esm-pirna.de](mailto:S.Ehrlich@esm-pirna.de)  
 Mobile: +49 (0) 160 71 78 181  
 Tel: +49 (0) 3501 46 66-19  
 Fax: +49 (0) 3501 46 66-11  
 Web: [www.esm-pirna.de](http://www.esm-pirna.de)



**e.s.m. Edelstahl- Schwimmbad- und  
 Metallbau GmbH**  
 Kunstseidenstraße 3  
 01796 Pirna  
 Sachsen, Deutschland  
 Geschäftsführer: Dipl.-Ing. (FH) Wolfgang Hummel  
 Gesellschafter: Dipl.-Ing. Bernhard Klug  
 Amtsgericht Dresden HRB 12561

Diese eMail kann vertrauliche und / oder rechtlich geschützte Informationen enthalten. Wenn Sie nicht der beabsichtigte Empfänger sind oder diese E-Mail irrtümlich erhalten haben, informieren Sie bitte sofort den Absender telefonisch oder per E-Mail und löschen Sie diese E-Mail aus Ihrem System. Das unerlaubte Kopieren sowie die unbefugte Weitergabe dieser eMail sind nicht gestattet.

This message is confidential. It may also be privileged or otherwise protected by work product immunity or other legal rules. If you have received it by mistake, please let us know by e-mail reply and delete it from your system; you may not copy this message or disclose its contents to anyone. Please send us by fax any message containing deadlines as incoming e-mails are not screened for response deadlines. The integrity and security of this message cannot be guaranteed on the Internet.

---

**Von:** [frank.machacek@baden-in-wittenberg.de](mailto:frank.machacek@baden-in-wittenberg.de) [<mailto:frank.machacek@baden-in-wittenberg.de>]  
**Gesendet:** Freitag, 31. Januar 2020 10:47  
**An:** esm info  
**Betreff:** Bergungshilfe für Schwimmerbecken

Sehr geehrte Damen und Herren,

Ich habe den Auftrag bekommen mich um eine Bergungshilfe, die am Schwimmerbecken zu installieren wäre, zu kümmern.  
 Es soll damit jemand schwergewichtiges, der bewusstlos ist leicht zu bergen sein .So sind die Vorstellungen und Vorgaben, die ich bekommen habe .  
 Nun meine eigentlichen Frage , haben Sie so etwas im Angebot ??  
 Ich wäre Ihnen über eine Antwort dankbar, ob man eine Bergungshilfe bei Ihnen oder anderwärtig bekommen würde ???